AMISTAD

JULI
AUGUST
1983

Fls 2,50



Edicion Especial pa estudiantenan

Gran Eleccion
"PRINCESS ARUBA" 1983
Dia 12 di Augustus

FOTO
CHECKPOINT COLOR


Budweiser
THE WORLD RENOWNED
BUDWEISER LAGER BEER
AUSTRALIA EUROPE AFRICA ASIA AMERICA
AB
BASEBALL
internacional
serie di
6 wega
3 duro
di e
wega-
nan di
copan
ANTE
SALA
WEGANAN
PANAMERICANOS
1983
BAN APOYA!
USA
Pto. RICO
ANTIYAS
SCHEDULE
JULI 25 to 30, 1983
25 ANTILLAS-PTO.RICO
26 PTO.RICO-U.S.A.--- mbp
27 U.S.A.-ANTILLAS ------ lsp
28 ANTILLAS-PUERTO RICO --- mbp
29 HULANDA · ARUBA (weg'i reino) ------- lsp
30 dbl.header-USA-PTO RICO-ANTILLAS-USA -----mbp
ENTRADA GENERAL F.5.
GENUINE
GENUINE
this Bud's for you!

NOS PORTADA

Un bista di e 19 Candidatasnan Miss "Princess Aruba"

CONTENIDO

Lay-Out & Printing by Oranjestad Printing

KIKO TA PARA CU E ENSEÑANSA NA ANTILLAS



Henter Antiyas Hulandes ta pasando den un crisis pa loke ta trata Enseñansa. E aña aki atrobe un cantidad considerable di hobennan no a pasa nan examennan final cu exito.

Algo ta bayendo malo, sea cu ta e sistema di educacion, e muchanan mes, e maestronan o e mayornan, kendenan no tin un dominio ariba nan yiunan. Ta tristo pa wak cuanto hobennan ta fracasando anualmente y nan ta mira tur esakinan como algo sumamente normal.

Awor bo ta haya hobennan di edad 18, 19, 20, 21 aña na schoolnan secundario, mientras cu antes tabata un berguensa grandi cu abo ta esun mas bieuw den klas. Antes ta circumstancianan di bida ta hasi cu un hoben por termina nan estudio na un edad avansa.

Nos ta opina cu Gobiernonan mester bin cu mas controlnan, investiga y hasi estudionan pa determina na unda e foutnan ta sinta. Gobernantenan mester realisa cu e responsabilidad primeramente ta cai ariba nan como dirigentenan di e pueblo. Alavez ta bon si pa mayornan y maestronan responsabel conhuntamente hasi investigacion y trata pa resolve e problema gravisimo aki.

E hobennan mester siña conoce nan responsabilidad pa loke ta trata e destino di nan pueblo, principalmente awor cu nos ta para dilanti e Status Aparte.

Naturalmente nan mester cuminza pensa ariba nan propio futuro y futuro di nan famia. Nan mester realisa cu edad no ta keda para y cu nan edad hoben no ta keda pa semper, pero cu nan mester bira grandi un dia y establece nan propio hogar, esta casa y bira mama y tata.

Un gran parti di hobennan di awor ta corda solamente ariba salimento, fiesta, sex, droga y alcohol, pero estudio cual ta e punto esencial den bida nan ta laga un banda. Nan ta lubida cu nan ta esun cu lo sufri despues y cu ta conseha nan pa sigui den bon direccion pa asina sigura un bon futuro.

Na esnan cu ta bai sigui un estudio den exterior mester pensa bon ariba e desicion cu nan a tuma, pasobra na prome lugar ta un paso grandi, na di dos lugar mayornan mester bai hasi hopi sacrificionan, mientras na di tercer lugar ta cu placa di belasting, esta di pueblo bo ta haya un beca.

Hinka den boso cabez cu boso ta esnan previligia y cu boso mester ta contento di a ser escohi pa a haya un opotunidad pa caba un estudio profesional.

Trata pa prepara boso mes mentalmente tambe, esta di ser independiente, trata pa hasi tur cos

boso mes, hinka for di awor cu otro paisnan no ta Aruba, unda tur cos ta fasil, informa mas tanto ariba e ambiente di e pais o e Estado na unda bo ta bai studia. Saca tur pensamentonan di sex y divertición un banda, pero sea homber y muhernan responsabel cu por sacrifica na interes general boso mes i di boso dushi isla Aruba.

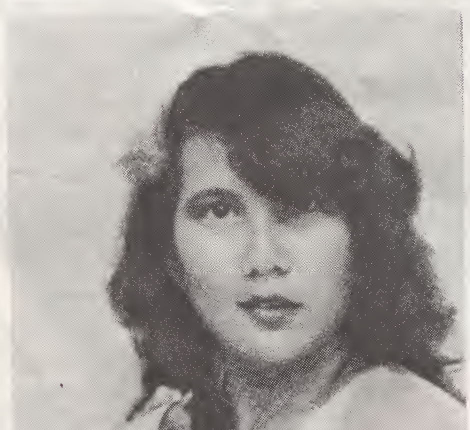
Semper bai studia cu e pensamento ariba boso baranca stima y principalmente su himno y bandera, cualnan nos tur ta orguyoso di nan.

Awor cu nos ta den porta di nos Status Aparte y Independencia, kizas na boso regreso ta boso ta esnan cu lo bin pone e toke final pa realisacion di e deseonan aki. Ta boso ta esnan cu orguyosamente y bon prepara lo sa di bai ejecuta e disicionnan cu a ser tuma pa Aruba di ta hendenan liber y cu nos por tuma desicionnan cu e futuro generacionnan no mester bira victimanan.

Cu e pensamentonan aki den mente nos ta desea boso tur clase di exito y ojala boso por regresa pronto cu e diplomanan den man.

Hopi exito y no lubida di regresa.

REVISTA AMISTAD A HAYA UN REPORTERO NOBO



Nomber:	Ivonne F. Chan
Nickname:	Vontje o Ivontje
Seudónimo:	XOX
Edad:	19 aña (Oct. 30, 1963)
Ocupación:	Colegio Arubano HAVO
Hobby(nan):	Skirbi, Lesa (Literatura), Sali, Fotografia, Correspondencia, Collecta Potret, Baila y Deporte.

Obranan Teatral skirbi y presenta: "Piki Puro Locura" (Mrt. '82).

Tragi-Comedia "Tras Mascara di Bida" (junto cu Yosmar Sneek (Juli '83) y David Theysen) (ambos a actua aden tambe).

For di 1979 mas di 500 poemas skirbi. Yuda skirbi "Beurs" (1982).

Un di e bukinan di Literatura cu mas a impressionami ta "EL TUNEL" di Ernesto Sábato. Mi gusta tambe e artículo "Vuelva Ud. mañana" di Mariano José de Larra, Literatura española.

Autornan Inglez: Charles Dickens, Daniel Defoe, George Eliot.

Autornan Antilliano: Miep Diekmann, Boeli van Leeuwen

Autornan Hulandes: Hugo Claus, W.F. Hermans.

1979: Forma grupo di Baile y Canto.

Sigui lesa pag. 9

UNDA CREDIBILIDAD DI ARUBIANONAN TA KEDA

Ta tristo pa wak con mentalidad di e Arubianonan a cambia den e ulitimo añanan. Arubianonan tabata conoci pa personanan honesto, decente y confiable. Nan tabata digno di ser yama e poco nacionnan cu no tabata conoce pago pa fabornan, ni tampoco tabata conoce e palabra di ser mal pagado, peor ainda di ser un ladron.

Awor tur e dignidad aki a cambia y Arubianonan ta sigui e mal y peor ejemplo di otro nacionnan cu kizas pa motibo di maltrato, pobresa, poco educacion o casi nada di civilisacion ta permiti di baha nan mes te na suela.

Nos ta puntra nos mes hopi biaha kiko ta e motibonan cu hopi Arubianonan a cambia asina drastico, pakiko nan no ta sigui e caminda di progreso enbes di esun malo y atrasa?

Esaki lo keda como preguntanan o kizas sin contesta?

Si e antepasadonan o esnan, kendenan a muri 10 a 15 aña, mester resucita, sigur lo haya e shock di nan bida pa wak con algun Arubianonan a degenera.

Actualmente ta asina, cosnan cu nunca antes a sosode, cu diferente famianan tin debenan grandi na huur di cas, di Gobierno, impuesto etc. y personanan cu facil por paga nan debenan, pero simplemente pa sinberguenseria nan ta hacie. Otronan ta exigi pago pa ayudo, cualnan normalmente mester ser considera como trabaonan cu nan ta ser paga pe.

Ta asina tambe cu awor un famia, organisacion no por organisa un fiesta mas y hopi biaha no por bai trankilo, pasobra esnan cu pa falta di respet debi na e abuso di alcohol o droga ta stroba esaki. Nos ta puntra nos mes si esaki no ta falta di educacion?

Pa ser exacto na unda nos kier bai cu e artikulo aki, nos ta tuma e caso di ladronicia miljonario cu a tuma lugar ultimamente den casino di Hotel Concorde. Ta tristo pa wak cu personanan, kendenan ta gana un cantidad grandi di placa na salario y propina (tips) ta comete desfalco. Nan no ta satisfecho cu loke nan tin, pero ta horta di otronan. Hopi biaha tin hende ta comenta cu e doñonan ta gana hopi placa. Pero e personanan aki ta lubida cu e doñonan di un negoshi tin hopi gasto, nan a inverti hopi placa y ta poco poco nan ta sake bek y di otro banda ta nan ta esnan cu a inverti y ta percura cu den e tempo dificil aki bo ta haya bo salario. Un trahado mester hinka den su cabez cu no ta tur entrada ta ganashi, pero tin gastonan grandi y ora hala un strepi abao ta poco ta resta.

Awor kizas tur hende nan wowo a habri y duna cierto gerentenan razon pakiko mester a tuma cierto medidanan, pakiko mester a controla Arubianonan, kendenan semper tabata ser reconoce como hendenan honesto.

Nos no por imagina nos mes cu personanan, kendenan sin hopi educacion tin un salario di fl. 6.000,- sin propina, otro di fl. 5.000,--, tin di fl. 4.000,-- y nos ta calcula esnan

di mas abao por yega fl. 2.500,--. anto cu e salarionan aki ainda nan ta hinka den nan cabez pa bai horta.

Esaki ta colmo di e dignidad di cierto Arubianonan, kendenan kier biba fuera di lo comun, fuera di loke nan por permiti nan mes y door di falta di educacion ta hinka den nan cabez pa bai horta, contal nan sigui biba bida di rey.

Na prome lugar no invidia otronan cu si por biba luho y bon, pero cu a traha duro haciendo maximo esfuersonan, ta trahando duro pa sigui mantene nan standard di bida.

Tur hende mester siña biba segun su entrada, segun su standard di bida sin pensa ariba luho, esta cas grandi, auto grandi, tin ora dos motorcycle di mas di fl. 10.000,--, cabai, gai di pelea, yate y awor, hasta avioneta. E hendenan aki mester ta agradecido na Dios, kende a yuda nan yega asina lew pa awe nan tin un entrada cu kizas hopi yiunan di tera cu mester a sacrifica, studia den exterior mes no tin.

Ta evidente pa bin cu campañanan di rehabilitacion pa yuda e pueblo pa asina evita cu Aruba lo bira manera cierto paisnan sub-desaroya, na unda tin fraude, ladronicia, corupcion etc. na gran escala.

Nos ta kere cu hopi Arubianonan honesto y cu pensamento limpi ta sinti nan sumamente bergonsa cu e situacion aki.

MIEMBRONAN PA E PROXIMO 4 AÑANAN DI PARLAMENTO DI ARUBA A KEDA HURAMENTA

Atrobe Aruba a haya parlamentarionan pa e proximo 4 añanan di Gobernacion. Aruba a drenta un temporada importante, na momento cu e 21 miembronan nobo pa parlamento di Aruba a keda huramenta y a tuma asiento pa controla y apoya e proximo Gobernacion Insular pa Aruba.

Entre e parlamentarionan tin hopi cu experiencia, hopi novato y esnan mediocre cu ta eyden pa motibo di ayudonan politico.

Aruba a drenta un era nobo, un era cu ta exigi sacrificio na prome lugar, seriedad, capacidad, serenidad, pero ariba tur cos bendicion di Tata Poderoso pa guia e hendenan aki pa hasi un bon trabao. Nos ta para dilanti un momento crucial, un momento cu ora nos ta pensa ariba dje ta pone nos curpa tembla y grima, pasobra e ta un desicion duro, pero cu nos tur a desea for di añanan. Nos tur ta convenci cu Aruba mester para ariba su propio pianan, pasobra kedando formando parti di Antiyas Hulandes, nos tin chens pa zink cu e barco ey o nos lo keda como isla segundo pa resto di nos bida sin por lanta cabez nunca mas.

E lucha di añanan a keda reconoce y ta asina lew cu pronto Aruba lo haya su Status Aparte. Esaki ta un palabra bonita y fasil pa pronuncia pero e ta exigi hopi sacrificio y sabiduria.

Tin hopi hendenan intelectual y bon prepara aki na Aruba, pero nan tin nada di bisa y no por participa na desicionnan encuanto e proximo Gobernacion y destino di nos Pueblo, ta esnan eligi democraticamente mester bai carga responsabilidadnan. Ta den nan man destino di e isla aki ta confia y ta nan mester percura cu e proximo generacionnan por ta orguyoso di nan antipasadonan y di e desicionnan tuma.

Nos ta spera cu e personanan aki

individualmente lo realisa nan responsabilidad, individualmente lo reza pa pidi mas sabiduria y guia di Señor, mescos cu nos lo hasi pa nan.

E tempo di hasi politica a termina, e tempo di discuti, pleita ta tras di lomba, awor tur hende sa loke nan ta desea. Awor tur hende sa cu e deseo di e Pueblo ta apunto pa ser realisa. Pesei Pueblo ta spera tambe cu e Parlamentarionan nobo lo sa laga tur interes personal un banda y wak solamente ariba e interes general di Aruba . Sea cu bo ta M.E.P., P.P.A. o A.V.P., como parlamentario hasi bo trabao bon, controla interes di bo isla, pronto un pais liber, controla Gobernacion, pa esaki por funciona optimalmente y den un forma responsabel y digno.

Awor cu tur hende sa cu loke nos tabata desea ta realisabel, nos ta spera cu wega di mucha a caba y no ta importa ni kende, ni ki color politica ta esnan cu a percura pa su realisacion, pero cu poco palabra ta Aruba a desea y ta Aruba boso mester sirbi.

Esnan cu poco sabiduria purba di siña, pasobra nunca ta laat pa hasi esaki y ta bo deber pa hacie ja cu bo a acepta e responsabilidad pisa aki.

Nos ta spera cu paz, trankilidad y harmonia por reina den e sala di Parlamento di Aruba y cu e Parlamentarionan lo sigura Aruba un bon futuro.

Pabien y hopi exito pa e proximo temporada di Gobernacion y como parlamentarionan nobo.

A.V.P. TA TARDA PA TUMA DESICION

Den e ultimo eleccion A.V.P. no a logra e resultado spera, pero a bai considerablemente atras den votonan. Nos ta kere cu un di e factornan principal di esaki ta nan participasion den Gobierno Central, principalmente cu nan mester a sostene algun medidanan, cualnan tabata benificioso pa Corsow, pero a cai den mal tera aki na Aruba.

A.V.P., tumando na consideracion e resultado di eleccion, mester a tuma inmediatamente e desicion pa a sali for di Gobierno Central.

Na prome lugar no ta nan a ser yama pa carga responsabilidad y di otro banda e resultado di eleccion a demostra claramente cu Pueblo no ta respalda nan ponencia pa keda sostene Gabinete Martina III.

Antiyas ta pasando den un situacion financiero sumamente precario y pa tur partido di Aruba ta dificil tuma un desicion pa sigi apoya un Gobierno, cu pa sobrevivi mester tuma cierto medidanan sumamente inpopular. M.E.P. a demostra claramente cu nan no ta interesa pa sostene Gobierno Central, pasobra nan ta conciente di e responsabilidadnan pisa cu nan mester bai carga, pero principalmente e medidanan cu nan tambe mester bai carga, pero principalmente e medidanan cu nan tambe mester bai yuda tuma. Nan ta para trankil na banda, wak con A.V.P. mes ta cometiendo suicidio.

A.V.P. kier hunga un wega mucho limpi y di cabayero pa cu e partidonan di Corsow, tratando pa salba Gabinete Martina III, pero nan ta lubida cu esaki ta causando nan dañonan considerable. A.V.P.

no tin nada di perde, pero lo gana mucho mas si nan bai den oposicion, na unda te cu prome cu eleccion di Eilandsraad ultimo nan a crece den votonan.

E dirigente di A.V.P. mester realisa cu si M.E.P. mes cu a ser yama pa carga responsabilidad no ta worry pa hasi esaki, anto pakiko nan como un partido minoritario mester yuda pa scapa Gabinete Martina III.

A.V.P. mester a sali for di Gobierno Central un dia despues cu eleccion di Eilandsraad a termina, pa asina demostra cu nan ta un partido serio y ta respeta desicion di e Pueblo Democratico.

Nos ta spera sinceramente cu e dirigentenan di A.V.P. lo realisa cu no ta nan ta esunnan yama pa carga responsabilidad, pero M.E.P.

Bula afo y traha luga pa M.E.P. bai den Gobierno Central.

Nos muchanan ta ariba caminda pa school atrobe.

Conducturnan corre.......
POCO – POCO........

UN MENSAHE DI REVISTA AMISTAD

Un Rato Cu Dios

Den e Edicion di luna pasa, nos a publica nos prome articulo y nos a cuminsa papiando tocante e cosnan cu ta pasando den e Mundo actual y nos a hasi un spiertamento na esnan cu ta kere cu tin un Dios cu ta wak tur cos y cu a manda su unico yiu esta "**CRISTO**" quen a bin pa salba **ESNAN CU TA KERE** den dje. E viaja aki nos ta papia tocante **STIMACION**. Kiko ta stimacion? Por ta hopi hende tin un respuesta pero un gran mayoria no por responde e pregunta aki, pasobra por ta nan tin un cos mas importante pa pensa. Pa e mayoria di hende e cos mas importante ta e **AMOR PA PLACA**. Sin pensa cu ora un hende ta muri, no por bay cu nada, pero si un spiritu yen di remordimientonan y di pica. Ta un realidad tristu cu e placa ta algo importante den e mundo aki y e **RAIZ DI TUR MALU**. Si nos lesa den Bijbel **MATEO 6:25 - 34** nos ta bay haya un capitulo interesante tocante e preocupacionan pa e cosnan di e mundo aki. E versiculo **34 DI MATEO 5** ta bisa nos: No preocupa boso pa e dia di mañan, pasobra e dia di mañan lo percura p'é mes, cada dia tin basta cu su mes, cosnan malu. **Mateo 6:19 - 21** ta bisa nos: No montona bo tesoro riba tera, unda mót y frustu ta distribi'é, y unda ladronan ta coba y horta; ma montona bo tesoro den ciélo, na unda ni mót ni frustu no ta caba cu né y unda ladronan no ta coba ni horta; pasobra unda bo tesoro tá, ei bo curazón lo ta tambe. **1 Timoteo 67 pa 10** nos ta lesa: pasobra nada nos no a trece den mundo y ta claro, cu nada nos no por hiba fo'i djé tampoco. Asina, si nos tin pa come y pa bisti, lo nos queda contentu cu esei. Pasobra esnan cu kier bira ricu, ta cai den tentación y den trampa y den hopi deseo loco y perhudicial, cu ta hasi hende zink den a bismo di perdición y morto, pasobra e **RAIZ DI TUR MALU TA AMOR PA PLACA**; y algun, den nan afán pa busqué, a desvia nan di fe, y a hinca nan mes den hopi aflicción. Ora nos ta lesa esaki, nos ta dispuesto pa tende kiko ta e verdera stimación y kende nos mester stima prome. Den Bijbel nos ta haya un **RESPUESTA** riba kiko ta stimacion? **Corintios 13:1-7.**

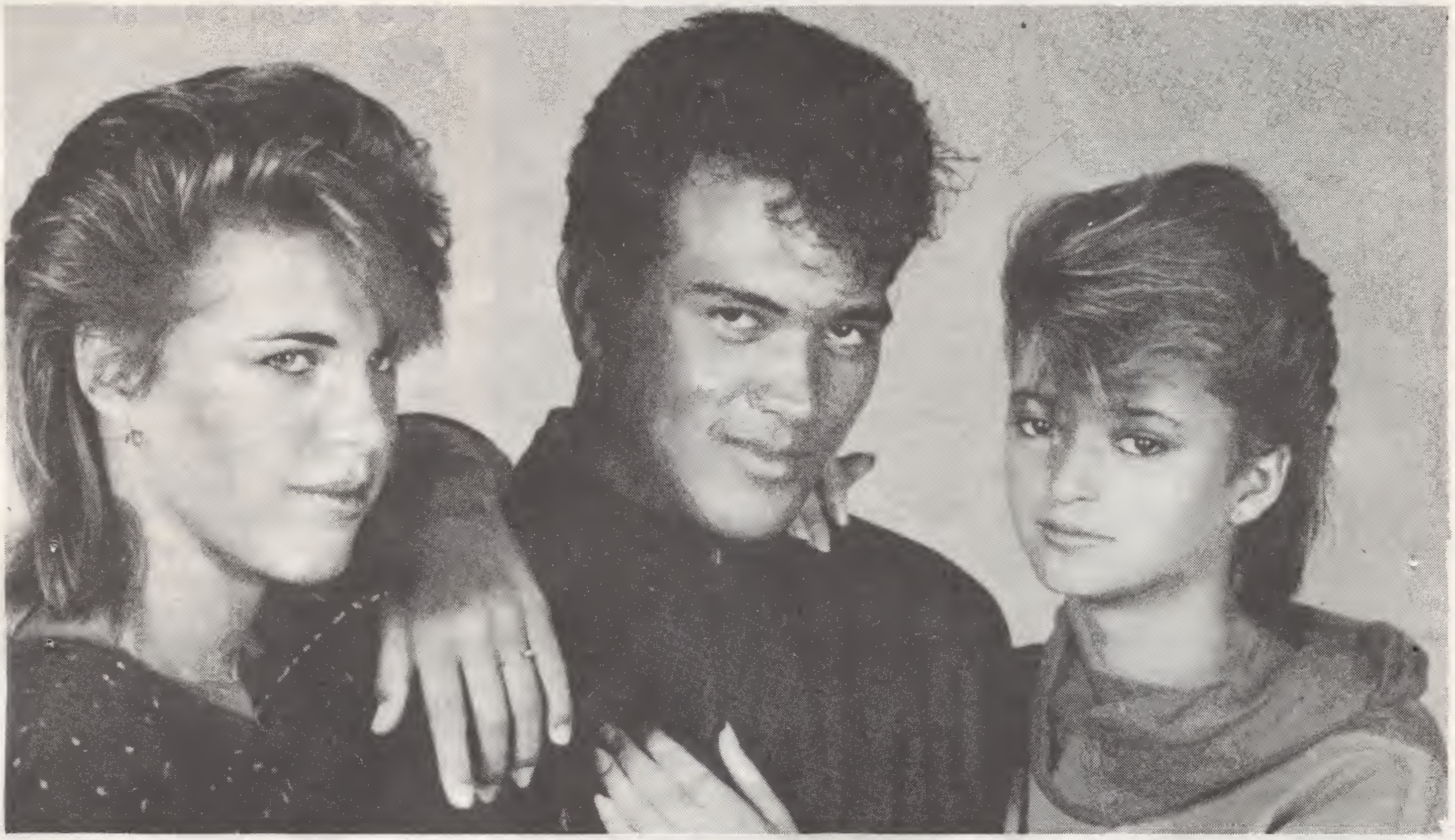
E ehempel mas grandi di stimacion ta **DIOS**. Den **Romanonan 5:8** Bijbel ta bisa nos: Ma Dios ta confirma su amor na nos, pasobra tempo nos tawata pecadó aínda, Christo a muri pa nos. **Juan 7:8** ta bisa nos: stimanan, laga nos stima otro, pasobra stimacion ta bin di Dios, y quen cu tin stimación, a nace di Dios, y conoce Dios, pasobra **DIOS TA AMOR**. Nos tambe mester tin stimacion pa nos **ENEMIGUNAN**. **Lucas 6:27**: ta bisa nos: Stima boso ememigunan, hasi bon na esunan, cu ta odia Boso. **Lucas 6:32 - 35** ta duna nos un esplicacion pakiko nos mester stima nos enemigunan pasobra si boso stima esun, cu ta stima boso, qui cos particulá boso ta hasi? Tocante stimacion entre **CASANAN** Dios ta bisa nos: Asina e esposonan tambe tin obligación di stima nan Mohénan mescos cu nan mes curpa. Esun cu ta stima su mohé, ta stima su mes. (**Efesionan 5:28**) y pa e **YIUNAN** Bijbel ta conseha: onra bo Tata y bo Mama, (qua ta e principal mandamento cu e primintimento aqui.) Pa bay bon y pa bo tin bida largo riba tera (Efesionan 6:2-3) pa e **TATANAN** Bijbel ta bisa: y Boso, tatanan, no provoca boso yiunan na rábia, ma crianan den disciplina y spiertamento di Señor. (Efesionan 6:4). Dios a laga **UN GRAN MANDAMENTU**: (Mateo 22:36 39) lo bo stima Señor, bo Dios cu tur bo curazon, y cu tur bo alma, y cu tur bo huicio y di dos, lo bo stima bo prohimo mescos cu bo mes. Si bó ta quere den Cristo y bo quier sa mas di su palabra, bin!! **Dedica un Rato Pa Dios.**

1980:
-Hoofdredactrice Schoolkrant "Youth Pages" di MAVO Abraham De Veer School-Traha y skirbi pa revista "Nos Juventud" (corto tempo)
-Competi den eleccion di Mr. & Miss Talented Teans, resultado: 2nd finalist: Baile ariba rolschaatsen
-Diferente show ariba rolschaatsen e.o. na Tele-Aruba pa **ARSCA** Friends Musical Shows na Cas di Cultura
Forma grupo di baile "The Hunter and the Sexy Tigers"
1980/81: Drama les di artista Burney Every
1982: Protagonista di e comedia **"BEURS"**
Feb. 1982/Juni 1983: Join Key Club Colegio Arubano
Realisa e projecto mas grandi di Key Club: 3rd. Double K.C. Musical Show (junto cu Key Clubber Paula Maduro)
INFANCIA: Yega di skirbi pa **"BEURS EN NIEUWSBERICHTEN"** desde chikito mi tabata gusta skirbi.
DESEO: Salud (y bida) realisa un viaje rond mundo pa biba emocion custumber, cultura di otro hendenan
COINCIDENCIA DI BIDA: Mi prima Neha
META: Yuda push Cultura di Aruba y jovennan yen di talento
Bida pa mi ta un wega:
Bo por gana o Bo por perde . . .
Bida tin un velocidad di un Trein sea bo ta subi o bo ta keda.

Pa Ivonne F. Chan

NOTA RED.:
Querido Lectornan, cu e Biografia aki nos kier a introduci Srta. Ivonne Chan na boso cu desde 1 di April 1983 ta forma parti di e redaccion di "Amistad", e Revista Campeon.

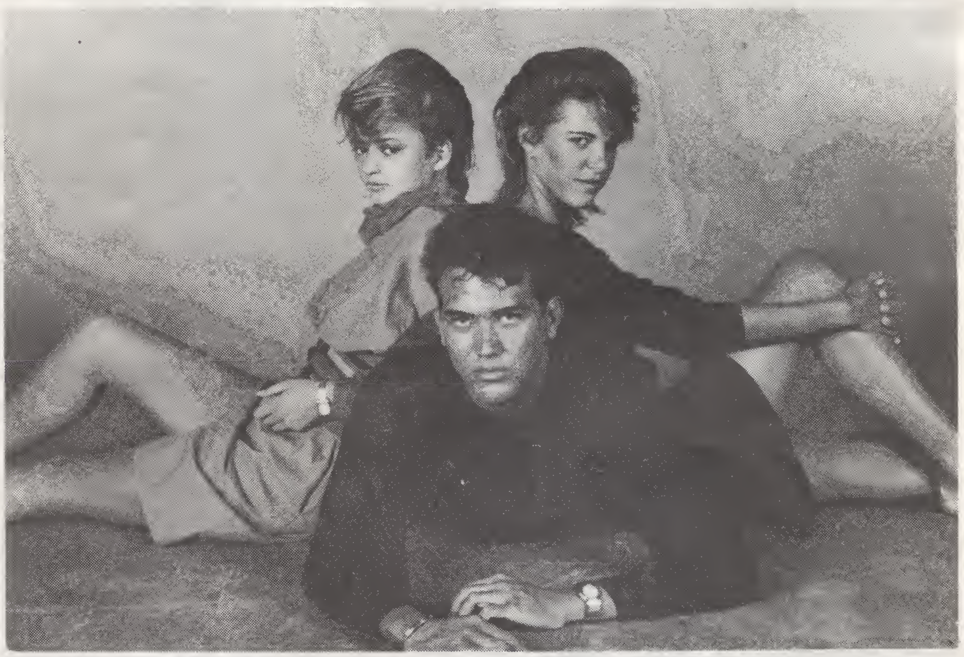
ANNELOTTE ELLIS CU E ULTIMO MODELO DI CABEY



Sophie Kerssemakers, Cydric Oduber y Annelotte den un style hopi in "Punk Style"

Kizas Lotty manera su amigonan ta yame, tin e cabey cu e ultimo moda cu hopi ta ser comenta di dje. Leo Harms ta e persona cu un biaha mas ta demostra su talento como kapper. Lotty ta un mucha muher hopi leuk, pesey cu mucho gusto a acerca Lotty y a puntre:

Cuanto tempo bo ta biba na Aruba?
Mas o menos 1 aña.
Bo ta haya leuk aki na Aruba?
Si, mi ta haya leuk.
Cuanto tempo bo tabata biba na Hulanda?
Mi tabata biba 10 aña na Hulanda.
Unda mas bo a biba?
Mi a biba 4 aña na Merca y prome cu esey na Aruba.
Bo mayornan a nace akinan?

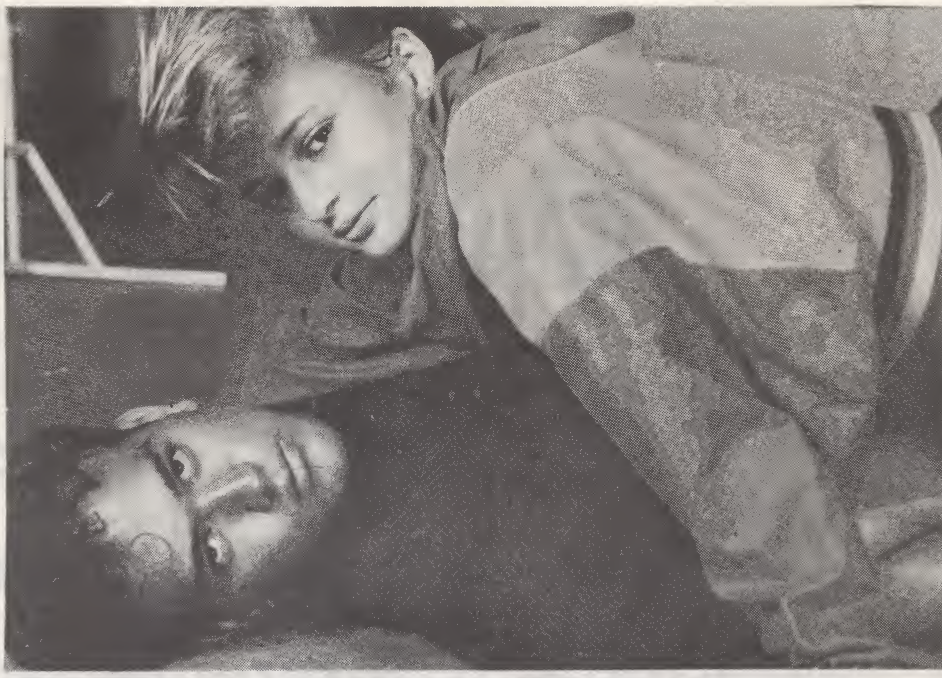


Un pose di wowo sumamente atrevido . . .

Mi tata a nace akinan, pero mi mama na Hulanda.
Bo por a compara Hulanda y Aruba cu otro?
No, ta un diferencia grandi.
Aunque esey, nombra un diferencia?
Formanan di reaccion p.e. Aki no Aruba bo por bay laman mas liger (facil) cu na Hulanda o aki bo tin menos oportunidad di recreacion.
Bo tin heimwee di Hulanda?
Si.
Ki ta bo hobbynan?
Mi ta landa hopi y mi ta gusta pinta
Bo tin hopi posibilidad akinan pa bo hobbynan? Si.
Lotty, bo a haci algun show di moda, con bo a haye?
Mi ta haye leuk pa hacie pero lo mi no kier hacie como hobby.
Bo ruman homber Edward tambe ta modela. Kon bo ta haya cu mucha homber ta modela?
Mi ta haye leuk cu nan ta hacie. No ta unicamente pa mucha muher loke hopi hende ta pensa.
Conta algo di bo mes?
Wel mi tin 17 aña, naci na Aruba y mi ta bayendo Maria College.

Sin duda algun Lotty a viaha hopi ya cu ela biba na varios pais y e lo tin un bunita lugar reserva pa recuerdo y experencianan na unda ela biba. Segun entendi Lotty a yega di biba den vencidario di e fayecido Rey di Rock Elvis Presley.
Annelotte lo viaja pa Hulanda pero pronto ela regresa bek.
E ta gusta Aruba.

Pa: Ivonne Chan
Fotos: Justine Kerssemakers



Annelotte posando cu modelo Cydric Oduber, kende a gana "2nd finalist Best Evening Wearing" na e convention 1983 na New York.

ELECCION PRINCESS ARUBA DIA 12 AUGUSTUS

Nos por bisa cu den e ultimo añanan e certamen di Princess Aruba a pasa pa ocupa e prome lugar den certamennan local. Esaki ta debi na seriedad cu e acontecimiento aki ta tuma lugar.

Mucha mujernan, kendenan ta tuma parti na e eleccion aki ta sali bon prepara, despues di a sigui cursonan di turismo, etiketa, cultura, baile, canto, modelahe y beyesa. Un gran cantidad di oranan y dianan ta ser dedica na nan pa asina nan por saka lo maximo di e certamen.

E aña aki e certamen lo cumpli su 10 aña di existencia y ta pesei dia 12 Augustus e show, cual lo tuma lugar na Tele-Aruba, transmiti en bibo y directo pa henter Aruba lo bira e show hamas presenta aki na Aruba. Esaki lo tuma lugar entre 9'or y 11'or di anochi.

Lo bai ta presente tambe e 9 ganadoranan di añanan anterior, manera Mervilin Ras, Blanca de Mey, Madel Jacapucci (no por ta presente, e ta na Hulanda), Anabela de Sousa, Belkis Wingh, Sheila Lopez, Sasha Wever, Jovanka Croes y Xina Giel.

Manera nos a menciona caba e certamen di Princess Aruba a pasa pa ocupa e prome lugar di concursonan di beyesa aki na Aruba, esaki ta debi na e bon organisacion, coordinacion y seriedad.

Dia 12 di Augustus henter Aruba ta presencia eleccion di Princess Aruba transmiti en bibo pa henter Aruba.

LESA AMISTAD



Un pose di tur e Candidatanan



Sr. Rudy Croes, President di Comision Princess Aruba dunando un splicacion na e candidatanan.

— SOPHIE KERSSEMAKERS — MIHOR GRADUADO HAVO COLEGIO ARUBANO



Waterballet ta e deporte cu Sophie gusta mas . . .

Mas bien ta nervio, duda, inseguridad (o al contrario) tabata drenta den diferente hobennan cu a bay busca nan uitslag HAVO/VWO, (3 juni 1983). Lunanan cu hopi sinjamento. Resultado: Aparte di esunnan cu a logra, e otronan cu cos a sali foi man. Y como cada aña, den tur di nan uno ta destaca. E aña aki Sophie Kerssemakers, 16 ta e persona cu sin duda algun merece e titulo di mihor graduado seccion HAVO. Y pa bisa verdad nunca ta tempo perdi cera conoci cu e sistema cu otronan ta aplica o costumbra como ejemplo, quizas comparacion di hopi cos e.o. estudio. Sophie ta ruman di Modelo Justine y yiu di Juez Kerssemakers. Fuera di e parti estudiantil tambe ta pasa un rato cu Sophie como un hoben yen di talento.

Sophie

Kiko lo ta e causa di hopi cu no a slaag?
Kizas lo ta e hulandes cu nan ta usa ariba examen, esey tabata nogal dificil, especialmente economia tabata dificil.
Bo por duna bo vaknan y puntronan?

Hulandes 8	Economia 7
Ingles 9	Historia 8
Frances 8	Matematica 6

Di Literatura
Mi ta lesa hopi mes, y tur cos bruha den otro. Literatura con e ta ser duna na school mi no ta haye bon, bo ta sinje for di cabez y despues bo ta haya 'tegenzin' den literatu-



Sophie Kerssemakers den un pose cu Igor Jong. *Reportage: Ivonne Chan* *Foto: Justine Kerssemakers*

ra. Ami ta gusta Novela Americano y mi ta lesa tur loke ta den vencidario.

Pakiko bo ta sinja eigenlijk?
Mi a sinja pa mi slaag, pa esey nunca mi no a haci hopi.

Cuanto show di moda bo yega di duna y pakiko bo ta modelo?
Mi a haci 2 shows, Double K.C. v HAIR FASHION show den Scaramouche. Ambos mi a haci 'voor de Lol', no ta mi hobby, lo mi no bay cerca un agencia di moda tampoco, pasobra mi no ta haya esey leuk.

Con bo ta studia?
Mi ta saca tur mi bukinan y cuminsa lesa, mi ta studia hopi 'rommelig' y no tur ora, pero una vez cu mi ta 'bezig' si mi ta sigi.

Bo ta gusta studia?
No, naturalmente cu no. Ken si?

Di bo futuro estudio: Ki bo kier bira?
Mi ta bay Estados Unidos pa cuminsa cu "Business Administation" Kiko lo mi kier bira mi no sa ainda, tin tempo suficiente ainda.

Algo di bo mes?
Mi no sa kiko lo mi mester bisa di mi mes.

Di Landamento
Mi ta haci waterballet, mester practica tur dia y mi ta haye e 'leukste sport' cu mi conoce. Nos tin show di waterballet tur siman na Holiday Inn ariba diaranzon 8'or. Pa waterballet bo mester tin un bon condicion y bo mester por landa bon.
Na es momentonan aki nos ta poco mucha muher,pesey tur esnan cu ta intesesa por bin wak nos na Holiday Inn, tur dia cu excepcion di Diadomingo entre 5:30 - 7:30.

Una vez mas den nomber di Revista "Amistad" hopi pabien pa Sophie y su famia, kendenan sigur a contribui cu e aporte/apoyo moral necesario y reconoce como tal.
Alavez o (sea cual sea ta bo decision), hopi exito den futuro.

"E DI TERCER DOUBLE K.C. MUSICAL SHOW" EXITOSO ....

No ta facil n senciyo lo que a ser presenta den Double K.C. dia 3 di Juli cu a pasa. Mi ta corda cu e prome cos cu mi a haci ta coy un pida papel y un pen cu casi no tabata scirbi. Mi a usa creatividad. Tur cos mester ta 'brand new' y cu nivel di originalidad mi a pensa. Mi a cuminsa scirbi, pen a verstopt. Blaachi a yena. Na mi un otro atrobe. E dia di e show mes mi tabata cana cu e map yen yen di blaachi. Hopi tabata e comentarionan Ivantje a bisa cu e show a bay bon. Hopi di e personanan cu no a haya kaarchi a comporta nan mes indespensable: subi riba dak, por poco nan a bin cu e porta abao. E porta cu nos mester a bati pa di tercer double K.C. MUSICAL SHOW" Nou ja he.

E shownan e.o. tabata Simadanza di Astrid Salazar, Magia di Kien Fat, The late loco loco Square Dancers, Show di Moda Ola Tropical, The Sting, Fanny's Shop, Aruba Trading, Miss Aruba Milva Everstz, 1st runner-up Audrey Bruges, Sandra Croes, Surpise Contest di Body Language.Y show espectacular di High 'n Heavy y no por lubida e excelente animacion di D.J. Ivantje. Krazy Krazy Fashion no por a presenta pa motibonan di loque tabata pasando pafor. Y pa evita lo indeseable mester a tuma tal medidanan.



D.J. Ivantje Kelie

Na tur e personanan cu a contribui pa cu e show lo ricibi certificado cu coloboracion di Kiwanis Club di Aruba. Tabata for di mi alcance pa trece tur fotos di e show pa un reportage completo. Pero nos ta tuma un rato di tempo pa cera conoci cu e modelonan.

Landho Garcia a anima show di Ola Tropical. Y pa e otronan e hoven Hayo Beke.

E MODELONAN



Poppy Kelkboom A retira como modelo na aña 1979 pero e aña aki e ta bek y ta sera contract cu BARBIZON & MODELING FOUNDATION. Poppy tin 26 aña y e ta un persona hopi amable y abierto. Den futuro lo bay tin hopi viajamento pa asuntonan di modelaje segun Poppy.



Ginette



Karina



Lucia

Etlien Oduber Abspoel No como Miss Aruba 1973 pero como muher di negoshi y cu experencia e la sabi di haci un bon trabao cu e show.
Ta na september'82 Ola Tropical a lanta y ni 8 Luna despues nan ta worde acerca pa Show di Moda.



Maureen Ras Modelo Commediante y Miss Turismo



Ginette, Karina, Jackie y Karina tur tin experencia den modelaje. Tur diavierna nan tin show di moda na un di e hotelnan aki na Aruba. Ginette alavez ta un diseñadora di moda.

Maureen Ras aparte di ta un comediante e la sabi di demostra su talento tambecomo modelo. Maureen no ta un persona desconoci. E ta Miss Turismo, Miss Amistad di es aña aki den eleccion di Miss Aruba.
E muchanan ta Carolyn, Geraldine, Suzette, Cheline, Chon Chen. Cu e prome ensayo ya nan a capta tur cos. Acceptacion positivo di parti di e publico.
Justine ta un modelo cu hopi experencia y lo regresa for New York cu mas aun. Annelotte y Sophie a debuta como modelo y no cabe duda cu e tabata ariba nivel. Ciccy a yega di ser eligi como Miss Modelaje '82 den eleccion di Miss Teenage y ela hasi un bon trabao.

E MUCHA HOMBERNAN: FANTASTICO

Cydric ta especialisando su mes mas



Suzette, Chon Chen, Carolyn, Geraldine, Jeuline.



Despues di e show, M.C. pa Ola Tropical, Landho Garcia den "full swing" cu e modelonan. Mas dilanti ta Poppy, patras Etlien.

den diseño hopi a ser comenta cu e tabata excelente. Edward, ruman di Annelotte, a modela den otro show tambe y su estilo ta admirable. Richard a 'join' un grupo di e modelonan, y segun comentarionan, e ta mescos John Travolta.
Frans y Mardel tambe tabata bon.

Den nomber di Key Club C.A.
Danki . . .
Pa: Ivonne F. Chan

Educacion Christian

Aki na Antiyas Hulandes hopi mayornan ta lubida ariba e parti esencial den bida di un persona, esta e alimento Christian, esta esun cu ta grandece nos bida y nos futuro.

Nos no ta papia ariba ningun religion especificamente, pero ariba e palabranan di Señor cu ta enriquese nos fe y boluntad pa sigui traha, progresa y lucha pa un mihor bida.

E educacion Christian mester bin for di abo mayornan, kendenan directamente ta responsabel pa nan yiunan, pasobra un mucha ta sigui e ejempel cu su mayornan ta dune.

Tuma como ejempel e buki mas importante den mundo, esta "Bijbel" ariba cual tur fundeshi di tur religionnan ta estableci y cu hamas ta bira bieuw y ta e modelo palpable di cualquier bida humano.

Cada momento di nos bida, cada movecion, cada celebracion, morto etc. ta para den "Bijbel". Esaki mester ta e pan di bida di hende, cu cual bo ta alimenta bo mes spiritualmente.

Mayornan duna boso yiunan un bon educacion Christian, reza hunto, mustra nan e bida real di Cristo y nunca laga nan bashi pa asina otornan por tin influencianan negativo ariba nan.

Hopi mayornan ta bisa cu nan ta laga nan yiunan mes escohe e religion di nan preferencia ora nan bira grandi, pero esaki ta absurdo, pasobra si e muchanan nunca a costumbra di hiba un bida religioso, anto nan lo no hacie tampoco na grandi. Nos ta di opinion cu si mayornan por escohe bistir, cuminda y zorg pa nan yiunan bai school, anto nos ta kere cu indudablemente e parti spiritual, esta e educacion Christian mester por tin tur atencion di mayornan tambe.

Nos ta spera cu mayornan lo tuma nan propio desicionnan y no laga nan ser dirigi door di otronan kendenan kizas no sa kiko ta responsabilidad di por ser yama un bon mama cu tata.

CABRITONAN LOS ARIBA CAYA

No solamente e awa ta un problema pa e pueblo por embeyese nan jardin, nan cas, pasobra esaki ta caro y alavez ta scars y cu un cantidad halto di salu cu por mata e matanan. Di otro banda e cabritonan cu ta cana los ariba caya ta percura pa daña tur matanan cu sea ta ser planta pa Gobierno o pa e habitantenan mes.

Fuera di esaki nan ta forma un peliger grandi pa e trafico di Aruba y hopi biaha ta hasi dañonan na vehiculonan, cualnan ta ser nenga. pa worde paga door di e doñonan.

Ora cu un hende mata cu rifle o horta un cabrito, doñonan ta sali di biaha, pero ora esakinan causa daño na propiedad no tin doño.

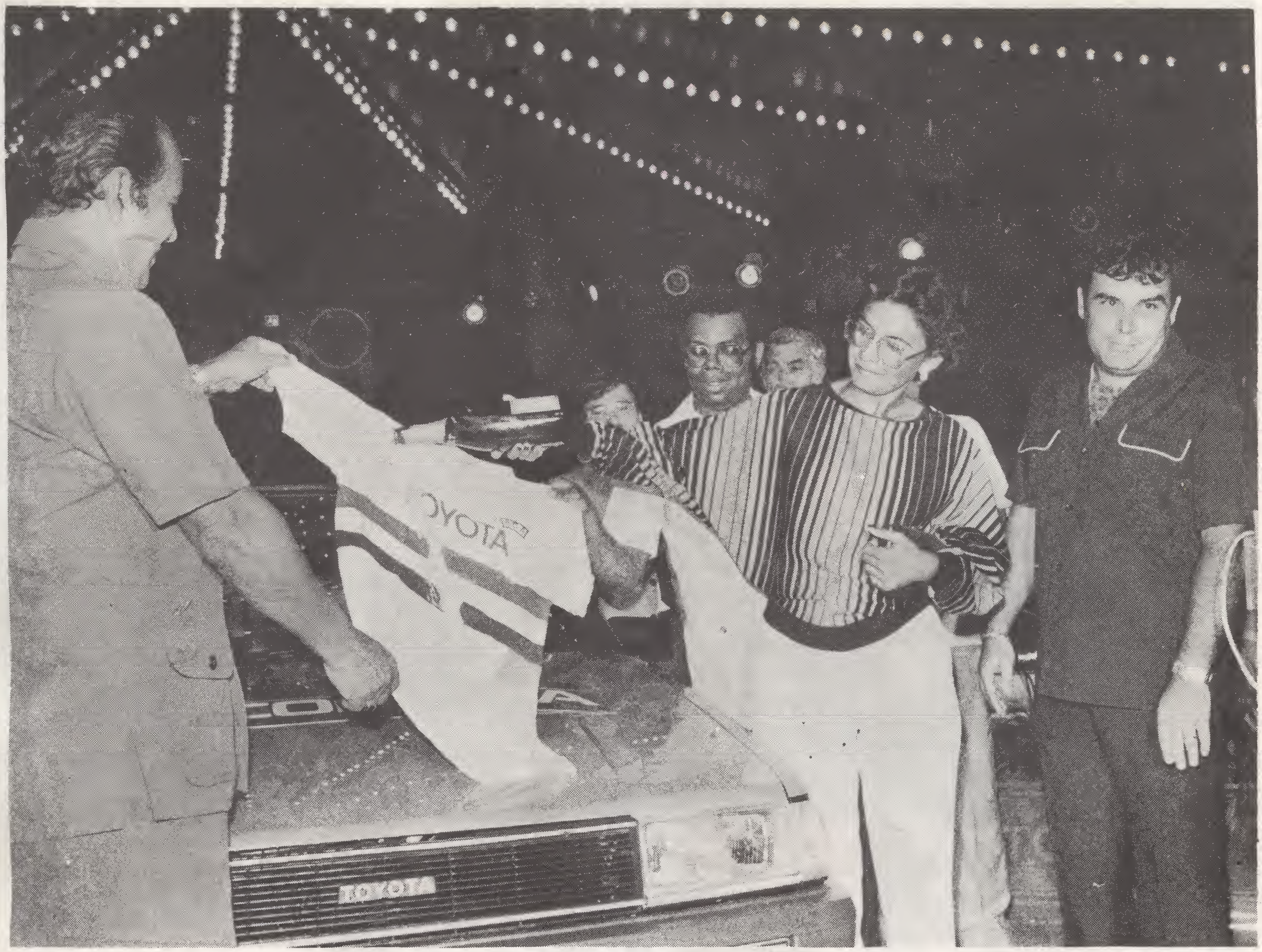
Ta un lastima cu e doñonan aki mes no ta realisa cu ta un abuso nan ta comete cu pueblo, pasobra nan ta come matanan, come cosecha, kibra auto di hende etc. Si boso kier cria bestia, tene nan na cas o bende nan cu Santa Rosa, cual instancia ta cla pa cumpra nan.

Loke bo ta hasi awe cu hende, Dios tambe ta primi bo despues.

Nos ta spera cu Gobierno mester cuminsa atrobe cu un campaña pa coi tur cabritonan cu ta cana rond los y sera nan. Si nan ta bon, mata nan y bende nan cu pueblo, pasobra e doñonan ta abusando cu propiedad di pueblo.

Ultimamente 3 cabrito di un tal Croes di Paradera a crusa net den e birada di Paradera kibra un auto, cual a cause e doño un suma di mas Fl. 1.500,--, pero ora di paga, e señor aki ta nenga, pasobra eseynan no ta su cabrito.

Pesei autoridadnan mester actua o pone multanan halto cu ta forsa e doñonan pa tene e bestianan na cas y cuida nan mihor, pasobra e bestianan no por yuda, pero e doñonan cu tin sentir pa pensa y huzga.



ORANJESTAD – Palmira Kock tesorero di R.C.A. Toyota den presencia di Fenchi Jansen, Leslie, y Hans Schnog a bautisa e uniform nobo color blanco cu strepi tradicional di R.C.A. rood wit blauw.

ORANJESTAD – Durante un cocktail party na Surfside ofreci pa Garage Cordia, e modelonan di auto Toyota Corolla a ser exhibi na e invitadonan y prensa. Tabata un placer grandi pa Garage Cordia N.V. introduci e autonan Corolla, Aruba y Corsow tabata e promer dealernan na mundo pa tin e honor di introduci e autonan aki promer. Mester bisa cu tanto Garage Cordia Aruba y Corsow ta e dos distruibidornan grandi den area di caribe. Pa bay den historia di Corolla, na aña 1966 Toyota a introduci un auto nobo cu yama Corolla. 4 aña despues di cambio di modelo, Toyota a exporta 100.000 unidad pa aña, Y na aña 1971 Corolla a bira exportador mas grandi, promer Corona cu tabata mas experto. Na aña 1974 e di tres generacion di Corolla a bira e auto no. 1 den Worldwide automobile model, un posicion cu e ta mantene te actualmente. Na aña 1978 e di cuater generacion di Corolla a ser introduci y awor tin esun mas hoben di e serie, completamente renoba y un motor completamente nobo. Na aña 1966 asina cu Corolla a ser exporta Aruba tabata e promer pa ricibi tal modelo. Y por ta asina orguyoso cu den 17 aña Corolla ta domina e caretera di Aruba, den bon condicion. Esaki tabata posible na e bon servicio y pieza. Den aña 2630 a ser bendi., Corolla ta e auto mas bendi na Aruba. Den background por ser mira, modelonan di Corolla, 4 porta, De Luxe Sedan, automatic, of standard, 3 porta Coupe (Liftback model standard transmission, 2 porta Coupe, automatic y standard). Riba e foto; e hobencita Lisette Schnog ta bautisa e auto Corolla Toshiro Ishihara representante di America Latino y Caribe presenciando e bautiso.



Introducción

"BIENTO DI PENSAMENTO"

Pa: Ivonne Chan

Permiti di introduci na bosonan awe un columna nobo pa no unicamente e juventud, sino tur hende cu tin amor pa skirbi haya oportunidad pa trece den practica na pensamentonan. Preferiblemente na papiamento. Tin hopi talento scondi cu ya ta tempo pa ser descubri. E paginanan di bo revista amical "Amistad" ta reserva su paginan pabo y ta abo ta esun cu mester decidi si bo kier reconoce como tal. No teme pa critica, esey semper tin, sea atento pa critica constructivo. Den corto "Biento di Pensamento" ta papia pa su mes. Biento ta pasa mescos bo pensamentonan, si bo no skirbinan bo ta perdenan mas aun si bo no exprese. Bo opinion ta ser respecta, no necesariamente comparti. Manda bo poema (o storia chikito cu nomber, adres y edad. Si bo no ta desea pa bo nomber aparece den e revista, bo por usa un schuilnaam, pero redaccion sí mester bo nomber y adres completo) na:

p/a Revista Amistad
"Biento di Pensamento"
Ivonne Chan
Savaneta 536 Aruba A.N.

Sea abo tambe un aporte na nos idioma "Papiamento" pa cu su desaroyo. Pero no sintibo obliga. Lo publica mas tanto cu ta posible, pero si dibo no worde publica, den e edicion aki e lo ta den e otro.

Alavez mi tin e placer trece como introduccion un joven cu mi mes persona a experencia cune: Yosmar Sneek. Yosmar ta un joven cu mi a sinja conoce durante cu mi tawata miembro di Key Club. E tabata scirbi hopi comedia, pero tambe poemas. Junto cu e comediante David Theysen y mi persona nos a scirbi e obra teatral "Tras Mascara Di Bida" cual a ser presenta na Cas di Cultura 3 di Juli ultimo. Yosmar a nace dia 21 di Sept. 1963, pues e tin 19 aña "Un Yiu ta un Yiu", "Un Amor Real" "Esun cu busca para wanta" ta tres di varios obra teatral cu ela scirbi cu tambe a ser presenta. Yosmar no unicamente ta



scirbi pero ta actua tambe. E aña aki Yosmar a termina HAVO Colegio Arubano y ta bayendo Hulanda pa continua su estudio.

YOSMAR SNEEK - Naci: 21-09-1963 - 19 aña

Un di mi hobbynan - esun cu mi ta gusta mas ta skirbi.

Mi ta skirbi mas tanto cuentanan y obranan teatral. Tur na Papiamento. Banda di mi cuentanan y obranan teatral, mi sa skirbi poemas tambe.

Ma cuminsa skirbi na anja 1976, tempo cu mi tabata tin 13 anja. Ma cuminsa skirbi na Hulandes, como cu esey ta e idioma cu bo ta sinja skirbi prome.

E tempo ey mi tawata gewoon skirbi pa smaak. Nunca un hende no a yega di bisa mi cu lo mi por tin exito den e carera di escritora. Te ora cu ma bai Colegio Arubano y mi a conoce Sr. Frank Booi, docente di Hulandes na Colegio Arubano. Sr. Frank Booi ta e persona cu a stimula mi pa sigi skirbi y na Papiamento. Literatura Antiyano ta algo hopi interesante y hopi dushi. Tur hende cu tin talento ariba e tereno aki, por fabor, sigi y presenta bo mes na nos pueblo! No laga bo talento bai perdí! Talento ta algo cu bo ta nace cu ne, e tin balor! Zorg pa nos pueblo balorisé! Te un otro biaha,

Boso Amiga,
Yosmar

Yosmar Sneek **3 Juli '83**

Bringa pa bo derecho,
Amor forsá,
Semper ta fracasá,
Nó no ta amor so,
Tur cos cu ta forsá,
Sigur lo fracasá,
Ta increibel!
Con ta posibel!
Pidi un pushi,
Trese un pato na mundo,
Esta súshi, no?
Cada persona cu su derecho,
Ami ta ami!
Y mi ta bati ariba mi pecho,
Ami ta dicidi pa mi mes,
Niun hende no ta dicidi pa mi,
Desaparece foi mi bista den un solo bes!
Bo conseho ta bó gana,
Ami a sinja cana,
Niun hende no ta cana pa mi,
Pues, niun hende no ta dicidi pa mi,
Mescos ma sinja cana,
Mi kier sigi mi gana.

ELECCION

PRINCESS ARUBA 1983



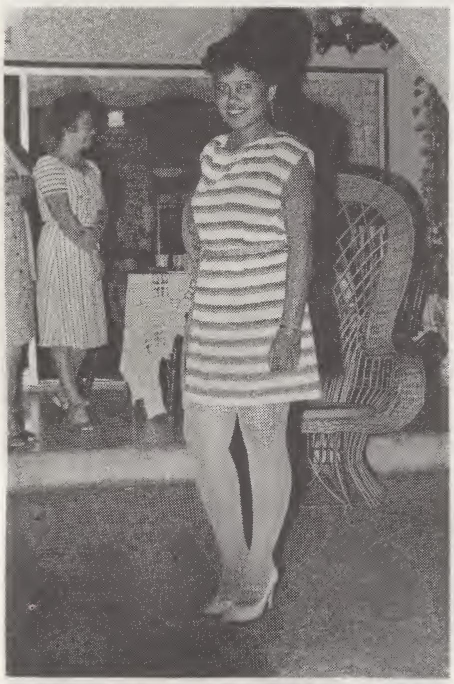
**TRANSMITI DIRECTO EN BIBO PA TELE—ARUBA
DIABIERNA 12 DI AUGUSTUS FOR DI 9'OR TE 11'OR
DI ANOCHI PA HENTER PUEBLO DI ARUBA**

**11 CANDIDATANAN
LO DESFILA Y COMPETI PA E TAN CODICIA CORONA**

"PRINCESS ARUBA"

DURANTE UN TREMENDO SHOW

KENDE LO TA E PROXIMO "PRINCESS ARUBA"



Jane Soliane



Adeline Krozendijk



Janine Thiel



Magaly Ras



Marjorie Flemming



Susy Angela



Susy Kock



Lisette Yarzagaray



Lourdes Geerman



Carina Gil



Marlin Paesch



Tur e Candidatanan



Ex-Princessnan Sasha Wever, Sheila Lopez y Xina Giel den compania di Sr. Ronny Croes



Srta. Xina Giel, nos Princess Aruba di 1982, combersando cu 2 di e candidatanan.



amistad INTERNACIONAL

UN BISTA FOTOGRAFICO RIBA MUNDO

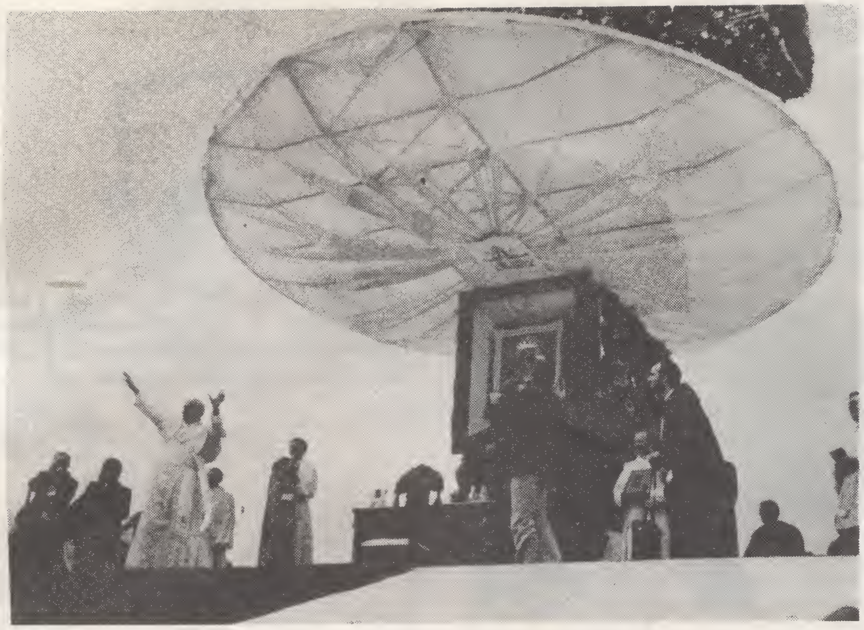
fotonan: algemeen nederlands persbureau



KRAKAU: Recientemente Papa Pablo II tabatin un combersacion inespera cu e lider palaco, general Jaruzelski. E combersacion a tuma lugar na Krakau.



AMSTERDAM: Un tram cu a desvía a keda pega algun milimeter di un café na Amsterdam. No tabatin herido.



KATOWICE: Bao di un enorme paraplu Papa Pablo II a dirigi su mes na su audencia despues di su yegada na Katowice. Tabatin mas o menos 2 miyon hende.



MEXICO CITY: Yen di susto y na grito e mucha muhernan aki ta core bai despues cu e blaasnan cu tabata yená cu gas e explota. E mucha muhernan lo a participa na e ceremonianan di clausura di e Copa Mundial Junioren. E blaasnan a worde alcansá door di vuurwerk despues di e wega entre Brazil y Argentina den Stadion Azteca. Brazil a gana e copa.



SUMMERSIDE, CANADA: Un prinses Diana sonriente ta waak un "Mountie", kende ta saluda severo. Prinses Diana y Prins Charles a haci un bishita na Canada recientemente y a bishita e.o. Summerside.



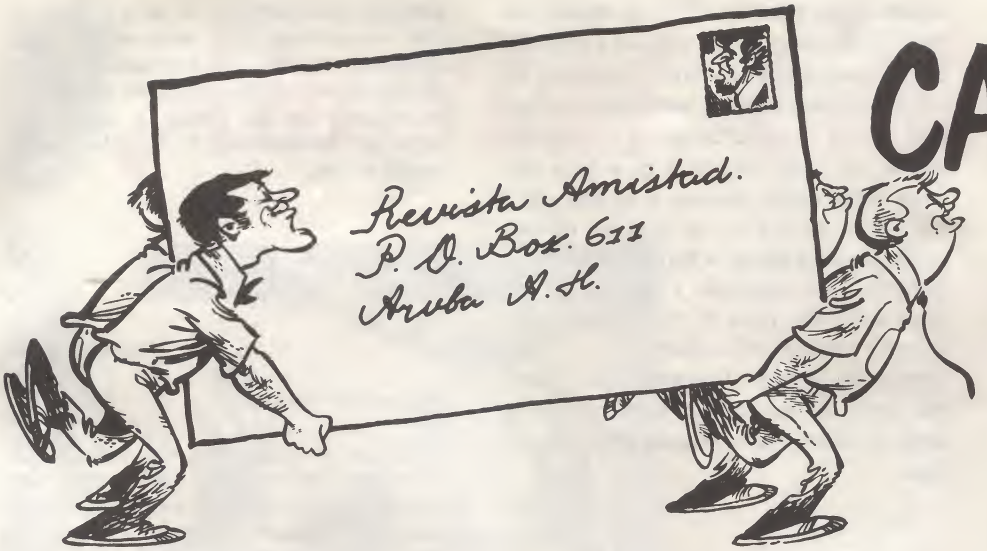
ST. NAZAIRE: Aki nos ta weita e bapor cruise nobo di e linja Hulanda - Merca, Nieuw Amsterdam. E lo zorg pa e cruisenan entre Islanan Caribe y Mexico.



NW. DELPHI: Imagen di un candela cu tabatin den un edificio di 13 piso den un centro comercial na New Delphi. Tabatin mas o menos 100 persona den e edificio. Tres persona a keda herida ora nan a bula for di tres piso.



MONTREAL: Autosport Premio Canada Formula I. E frances René Arnoux (28) for di cuminsamento tabata na cabes. El gana cu un bentaha di 42,00 seconde riba e mericano Eddie Cheever.



CARTANAN RICIBI

Aruba, 11-5-83

Hola Señor,

Cu hopi confiansa i deseo pa cu meneer por atende mi carta, mi ta scirbie. Mi ta un homber casa di 37 ana di edad, tata di 3 joei. Mi ta casa na un edad hoben i den transcurso di tempo, mi tambe tabata hecha baina, pero despues mi a stop por completo pasobra mi a bai dedica mas tempo na mi cas i mi joeinan cu a bira grandi. Un cos ta sigur cu semper mi a keda stima mi casa, apesar cu a bin algun cambionan, pero esei mi ta pensa cu ta sosode den tur matrimonio. Tempo cu mi señora a caba di haña e ultimo joei, ela cuminsa bebe pildo i mi por bisa cu en-berdad esaki tabata tin cierto efecto a-riba dje, principalmente cu ela cuminsa bira mas nervioso. E mes ta bisa cu no ta asina, pero ami si ta haña cu si. Den practica tur cos e tin un contesta i a veces poco skerpi cu ta iritami, pero atrobe mi mester keda keto, pasobra desde cu ela jega di hana mi den algun foutnan, e no a confia mi mas i pa evita mi ta lague papia numa. Un cos si no hunga cu mi parti sentimento, pero principalmente esun sexual. I precisamente esaki ta e principal motibo pakiko mi a scirbi e carta aki, pasobra awor mi señora ta haciendo lo maximo. E temponan aya mi tabata hasi sex cune ora nos tin gana sin importa ora

ni dia. Awor tin algun tempo cu ki ora hera di mishi cune so cu e ta keha cu e ta cansa, cu mi mester a bise cu mi tin gana di antemano, pa asina e por a prepara etc. etc.
Esaki ta storianan cu mi mester tende awor, esta como sifuera mi mester hasi cita pa mi por tin relacion sexual cune, mi no sa di unda ela saca e idea stupid ey. Dos biaha mi a purba splike cu nos ta casa y cu den un bon matrimonio esaki no ta necesario y cu antes esaki no tabata asina. Ela bula sapatea i grita cu e ta fada di tur ora sex, sex i cu si ela cambia mes ta su problema i cu mi mester bise ora kier sino e no ta hacie mas tampoco. Meneer, esaki si ta colmo de los colmos i mi ta kere cu ningun homber ta acepta e abuso aki i mi tampoco no ta pensa di acepta i mi ta pensa firmemente di papia cune serio i pone condicionnan, sino adios matrimonio.
Kiko meneer por conseha mi?
Di antemano danki.

Atentamente,
P.v.d.L.

Mi amigo,

Kizas por ta pildo cu ta hacie nervioso, pero e punta mas principal pakiko e ta asina ta, pasobra e mes a haya bo y hamas e pensamento aki ta kita for di su mente. E tin un bon edad pa e opera i kizas e por kita e pensamento cu por ta psychologico. Mi ta di acuerdo cu bo cu den matrimonio no tin cuestion di hasi cita, pero practica sex na ora cu ambos tin gana pa esaki. Purba di haye den bon humor y splike den tur calma bo pensamento, trata pe comprende e situacion.

Oranjestad, 24-6-83

Respetable Senor,

Permiti mi un espacio den bo prestigioso revista pa mi por pidi un conseho. Mi ta un senora casa ja pa 14 ana caba.
Nos tur dos ta hoben i ta traha pa por sobrevivi den e tempo duro aki. Mi ta trahando un bon trabow i asina nos a traha nos cas tambe cu hopi sacrificio. Awor cu nos joeinan ta grandi i cu nos mester por biba un mihor bida, awor mi esposo a cambia considerablemente, esta ta gasta placa pa coi loco, cosnan cu no ta necesario. Durante tur 14 ana casa ta un solo biaha nos a biaha bai keiro i esaki tabata masha corto. Tur e placanan cu e ta gastando awor, pasobra e tin un byside job cu e ta gana bon placa, nos por a hiba nos joeinan keiro hopi caminda. E ana aki ela bin cu un otro invento, esta prome cu nos hasi sex, e ta tuma droga i e ta forsa mi tambe pa hacie. Ma fada cu e bida aki, pero papia cune, pasobra e ta mas sabi i tur ora e ta tira na mi cara cu mi por lague, pasobra muher e tin na cantidad.
Enberdad tur esakinan a hasi cu mi tin rabia ariba dje, pero mi tin miedo di dje, pasobra e ta un mal homber.
Meneer mi ta pensa firmemente pa divorcie, pero mi no sa con cuminsa. Mi ta spera di ricibi masha pronto un contestacion.

M.G.

Mi Amiga,

Ta duro sigui biba na bida asina cu un homber cu no tin comprendimiento y cu ta neglicia su esposa y yuinan. Tampoco ta asina cu bo mester perhudica bo bida, pa miedo di un homber. Bo tambe tin bo derecho y deber cu bo mester bringa pa nan. Sea valiente bise bo sentimentonan y si bida no por sigui mihor bo divorcie pa asina e no duna bo yiunan un mal ejempel.

Bonaire, 13/6/83

Apreciable Senor,

Mi ta contento di por hana e oportunidad pa scirbi meneer e carta aki. Mi ta un senora mama di 2 joei casa cu un bon homber i nos ta biba hopi bon cu otro. Actualmente mi tin un trabow hopi importante, cual ta exigi mi hopi pasenshi, pasobra tin diferente personanan, ta trahando bow mi. Algun luna pasa, despues cu mi a haja mi ultimo joei mi a cuminsa bebe pildo pa mi no sali na estado.
Desde cu mi a cuminsa tuma pildo mi mes ta sinti cu mi a bira tremendamente nervioso, super nervioso. E malo ta cu mi ta domina mi mes na cas, pasobra mi ta stima mi esposo i mi joeinan, pero ora mi jega trabow hopi biaha mi ta haja mal humor. Mi mes ta sinti cu esaki no ta bon, pasobra e trahadornan no tin culpa i mi ta danando e ambiente. Den e ultimo dianan hasta tabata tin un pleitamento formal cu un trahador. E problema ta cu mi esposo no kier tende nada pa mi opera i asina mi por stop di usa pildo. Cual ta senor su conseho pa cu mi problema?

Atentamente
Un senora nerviosa

Mi amiga,

Ta bon pa bo consulta cu bo medico y averigua precisamente si ta e pildora ta hasi bo nervioso. Si ta asina mihor splica bo esposo francamente e situacion, principalmente cu bo ta ocupando un puesto importante na bo trabao y tanto abo como bo trahadornan ta disfruta grandemente di dje.

Aruba, 28-5-83

Respetable Senor,

Mi ta un senora divorcia, mama di un solo joei homber. Nos tabata bida hopi bon sin problema, te ora mi a descubri cu e tabata tin un otro byside. Mi tabata un persona hopi jaloers i egoista i mi no por a soporta esaki i mi mes a pidi divorcio. Mi tabata stime sin fin, e tabata tur cos pami, hasta mi por bisa mas cu mi propio joei. Bo por imagina bo e desicion cu mi a tuma pa divorcie, esta mi mes a pidi esey i cu despues a causa mi hopi sufrimento i tristeza. Mi joei homber a bira despues pa mi e ser mas importante i mi a bai ta dedica hopi tempo na dje. Tur cos mi tabata complase i tur amor tabata pe. Mi tabata jene encontra di su tata i masha poco, solamente si voogdijraad exigi mi, mi tabata lague topa cu mi joei. Casi tabata mi so cu tabata zorg pa mi joei i e homber nunca tabata ni preocupa cu su estudio. Mi joei a bira grandi i tabata studia hopi bon, cu mi ayudo. Awor mi ta sinti cu e tin un problema, un problema cu tin ami tambe preocupa, esta cu mi ta haye hopi femenina, masha mes i esaki mi no tabata desea pe, como e unico homber di confiansa cu a resta mi den e bida aki. Su actuacion i actitud tin mi molestia, pero mi no sa con pa bise, kizas pa no hurt e. E ta hopi so, ni amiga, ni amigo.
Kiko bo por conseha mi?

Atentamente,
L.V.

Mi amiga,

Pesei semper nos a scirbi cu den un matrimonio ta e yiunan ta sali perhudica, ta nan ta sali e victimanan. Den bo caso bo a duna bo yiu demasiado amor y atencion y ela haya esaki di un solo banda, esta di abo como mama. Un yiu pe crece bon, esta recto e mester por haya atencion y amor di tanto su mama como su tata. Si mester yega asina lew cu tin divorcio mes, e yiunan no mag di sali perhudica, esta tanto e mama como e tata tin deber di sigui atende y mustre nan amor.
Un yiu homber o mujer, mester haya e bon ejempel di tanto e mama y di e tata. Nan mester haya e ejempel cu e mama ta un bon mujer, y e tata un bon homber. Bo ta stime tog, papia cune francamente, y si e ta desea pa e drecha, busca yudansa profesional.

Amistad Catering



Si pueblo di Aruba "AMISTAD CATERING SERVICE" ta yuda haci bo fiesta sea di:

Nos servicio ta estilo buffet y ta decora cu e color cu bo ta desea. Tambe nos tin servicio di bar!!

- BATISAMENTO,
- CUMPLEAÑOS,
- MATRIMONIO,
- DESPEDIDAS,
- ANNIVERSARIOS,
- SURPRISE-PARTY'S, etc.

un tremendo exito



Nos tin un surtido grandi di cuminda y snacks na prijs hopi barata, mientras cu nos servicio por ser compara cu cualquier Hotel grandi. Bo ta desea pa bo fiesta bira un exito yama na telefoon 24681 of pasa na Catiri 7, entre 5'or y 8'or di anochi, y puntra pa Ronny Croes.



SPRITZER+FUHRMANN
THE JEWELERS OF THE CARIBBEAN
ARUBA · BONAIRE · CURAÇAO · ST. MAARTEN · NEW YORK